

A



ELLER®
SAFE

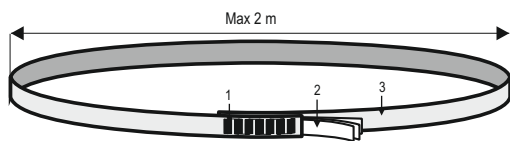
CE 0082
EN 354:2010
EN 795:2012/B
EN 566:2017

GB Webbing sling connector
NL Hijsband
FR La sangle d'attache
DE Anschlagsschlinge

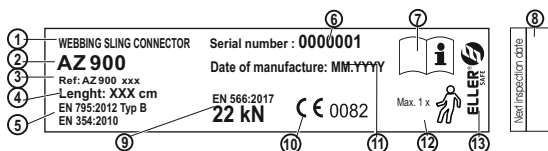
AZ 900



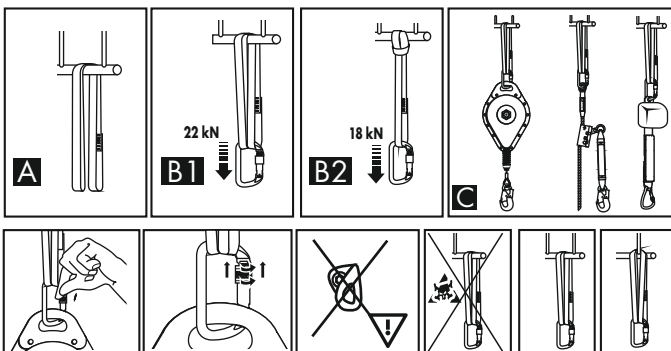
B



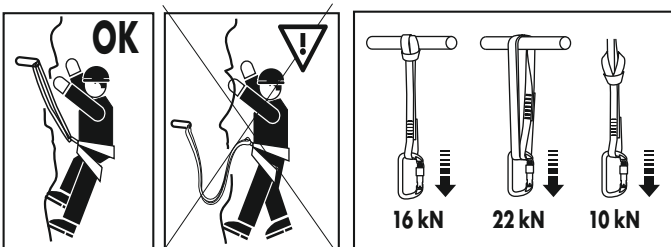
C



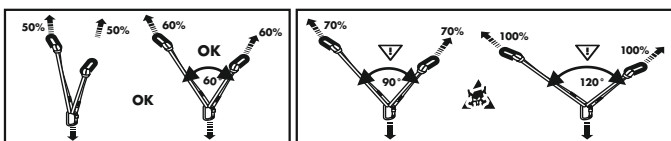
D



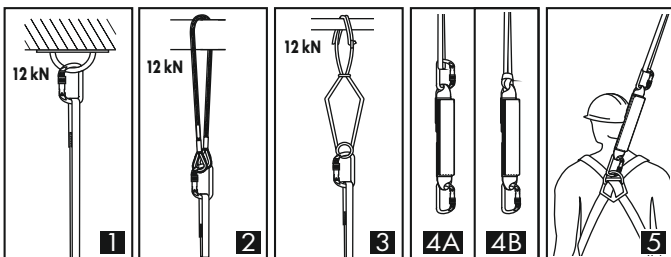
E



F



G



GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is a component of personal protective equipment against falls from a height and conforms to EN 354:2010, EN 795:2012/B, also conform standard EN 566:2006 Mountaineering equipment. Webbing Sling Connector is for the use of one person only.

WARNING: Any activities at height, like climbing, work or rescue actions are considered dangerous and may result in serious injuries or even death. The person using this equipment is responsible for any possible damage or consequences of

an accident. If you do not agree to accept responsibility for such risks, you should not use this product.

Webbing Sling Connector should only be used for personal fall protection equipment and NOT FOR LIFTING EQUIPMENT. Device can be use as:

- anchorage device - a component of personal fall arrest equipment which is used to connect fall arrest devices to the structural anchor point.
- or
- lanyard - a component of personal fall arrest equipment in conjunction with energy absorber. Fall arrest system consisting of energy absorber (complies with EN 355) connected to Webbing Sling Connector. Device (complies with EN 354) attached to the full body harness (complies with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height. The total length of this sub-system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2 m.

B. DEVICE DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is made of 21 mm width polyester webbing. Webbing endings are sewn forming a closed sling. Device's length is from 20 cm to 200 cm

1. sewing
2. identify label
3. textile webbing

C. CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABEL

1. name (type) of the device
2. trade mark
3. reference number*
4. device length
5. European standards (number/year/class)
6. number of the manufacturing series
7. caution: read the manual
8. date of next inspection
9. minimum strength tested according EN 566
10. CE marking and number of a notified body controlling manufacturing of the equipment
11. month/year of manufacture
12. number of people can use device
13. marking of the manufacturer or distributor

*) xxx - code of length

for example: xxx = 050 - length 50 cm

xxx = 200 - length 200 cm

D. USING THE WEBBING SLING CONNECTOR AS THE ANCHORAGE DEVICE (EN 795)

1. Put the sling around a construction element (structural anchor point) e.g. a steel beam - drawing A
2. Connect the sling endings with oval type snap hook - drawing B1 or
3. Put one ending of the sling through the second one - drawing B2
4. Attach a fall arrest device (e.g. energy absorber with lanyard, guided type fall arrester or retractable type fall arrester) to the Webbing Sling Connector with oval type snap hook - drawing C.

NOTICE:

When the Webbing Sling Connector is used as a part of connecting-absorbing subsystem, the user has to be equipped with an energy absorber which limits maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of fall to a maximum of 6 kN. Attention: Use only a certified (EN 362) snap hooks.

WARNING! NECESSARILY PROTECT THE SNAP HOOK GATE WITH THE LOCKING GEAR.

USE ANCHOR POINT ONLY IN VERTICAL DIRECTION DO NOT USE THIN OR SHARP EDGE ANCHOR POINT.

The structural anchor point should be situated above the working place and the shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the Webbing Sling Connector.

E. USING THE SLING AS A MOUNTAINEERING EQUIPMENT (EN 566)

Before using this equipment you have to:

1. Read and understand this instruction for use.
2. Get proper training for actual use.
3. Follow declared capabilities and limitations.
4. Understand and accept risks involved.
5. Before each use check the device for damages webbing or seams.
6. Stay below the attachment point.

Using the sling as a mountaineering equipment must be compatible with user instructions of the mountaineering equipment and obligatory standards:

- EN 12275 - for connectors
- EN 12277 - for harnesses
- EN 567 - for rope clamps
- EN 958 - for energy absorbing systems for use in klettersteig climbing.

WARNING! DO NOT FALL ONTO A SLING.

F. FORCE TRIANGLE

When increasing angle in force triangle cause increasing load applied to anchor points.

To avoid such effect use the sling of proper length.

G. USING THE SLING AS A SAFETY LANYARD (EN 354)

1. One snap hook of the sling attach to the structural anchor point of static strength min. 12 kN
 - straight - drawing 1
 - with an additional connector like wire rope connector - drawing 2 or scissor connector - drawing 3
2. Second one ending of the sling attach to the energy absorber with snap additional snap hook - drawing 4A or by putting one sling ending through the second one - drawing 4B
3. Formed fall arrest subassembly (energy absorber+webbing sling connector) attach to the front or back attaching buckle of a safety harness - drawing 5

H. NOTICE: - In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the sling as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

- The total length of the sling connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.
- The user should minimise the amount of slack in the sling near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the sling around neck) that during use or arresting a fall the sling may be used choke hitched.
- The user should avoid interweaving the sling between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- The sling can be used in temperatures from -30°C to 50°C.
- Do not use only the sling (with no shock absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.
- Two separate slings each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free tail of a twin tail (double) sling combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.
- It is permissible to use the sling without a shock absorber only as a rope that restricts (prevents) the worker from the area at risk of a fall.
- Twisting and kinking the legs (branches) shall be avoided.
- The legibility of the product markings should be checked.

I. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

J. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

ATTENTION: The harness maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the harness in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

K. WITHDRAWAL FROM USE
The harness must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

L THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
 - in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
 - the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user . The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
 - it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
 - there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. For energy absorbers use only a damp cloth to wipe away dirt. It's forbidden to immerse energy absorbers into the water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
- Using the harness in connection with personal protective equipment agains falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN362 - for the connectors;
 - EN1496, EN341 - for rescue devices;
 - EN795 - for anchor devices.

Manufacturer:
PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poland
tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

Notified body for control production:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

NL- LET OP: Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing voordat het apparaat wordt gebruikt.

A. OMSCHRIJVING

De hijsband vormt een onderdeel van de apparatuur die de val opvangt en voldoet aan de normen EN 354:2010, EN 795:2012/B, en ook aan de norm EN 566:2006 Bergbeklimmersuitrusting. De hijsband is bestemd voor gebruik door enkel één persoon.

WAARSCHUWING: Alle op de hoogte uitgevoerde werkzaamheden zoals klimmen, werk, reddingsoperaties zijn als gevaarlijk beschouwd en kunnen ernstig letsel en zelf dood als gevolg hebben. De gebruiker van dit apparaat is verantwoordelijk voor schade en eventuele gevolgen van de val. Gaat de gebruiker niet akkoord ermee en neemt de verantwoordelijkheid voor deze gevaren niet, mag dit apparaat niet gebruiken. De hijsband is enkel bestemd voor gebruik met het valstoptsysteem en NIET MET DE HUISINRICHTINGEN. Het apparaat kan worden gebruikt als:
- een verankeringsapparaat - een onderdeel van de individuele valbescherming voor de koppeling aan het punt van de vaste constructie van de verbindings- en dempcomponent.
of
- de vallijn - onderdeel van de individuele valbescherming gekoppeld met de valdemper. Het systeem van de valbeveiliging bestaande uit de valdemper (in overeenstemming met EN 355), aangesloten aan de hijsband. Het apparaat (in overeenstemming met EN 354), na de koppeling met harnasgordel (in overeenstemming met EN 361) met het punt van de vaste constructie (in overeenstemming met EN 795) kan als een primaire valbeveiligingsapparatuur worden gebruikt. De totale lengte van het onderdeel met de vallijn en de valdemper en verbindstukken mag max. 2 m lang zijn.

B. OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De hijsband bestaat uit een gedeelte polyester textiel band 21 mm breed. Genaaide uiteinden vormen een gesloten lus. De lengte van de hijsband is van 20 tot 200 cm.
1. naad

2. kenmerk van het apparaat.
3. textiel band

C. OMSCHRIJVING VAN DE MARKERING

1. Naam (type) apparaat
2. Handelsmerk
3. Catalogusnummer*
4. Lengte van het apparaat
5. Europese normen (nummer/jaar/klasse):
6. Nummer van productieserie
7. Let op: lees de gebruiksaanwijzing door
8. Datum volgende keuring
9. Minimale sterkte in overeenstemming met EN 566
10. CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat
11. Productiejaar/-jaar
12. Aantal personen die het apparaat gelijktijdig mogen gebruiken
13. Aanduiding van de producent of distributeur

*) xxx - bepaling van de lengte van het apparaat
bijvoorbeeld: xxx=050 - lengte 50 cm
xxx = 200 – lengte 200 cm

D. AANTREKKEN VAN DE HIJSBAND ALS EEN ONDERDEEL VAN DE HAAKSLUITING (EN 795)

1. Wikkel de hijsband rond het constructie-element (punt van de vaste constructie), bv. stalen balk - Afb. A
2. Verbind de uiteinden van de hijsband met een ovale karabijnhaak - Afb. B1 of
3. Steek een lus van de karabijnhaak door de andere - Afb. B2
4. Sluit aan de ovale karabijnhaak de verbinding- en dempcomponent aan (bv. de valdemper met lijn, het bedrijfstouw van de zelfklemmende apparaten, valstoppapparaten, e.d.) Afb. C.

LET OP:

Als de hijsband een onderdeel van de verbindings- en dempcomponent is, moet de gebruiker met een veiligheidsvaldemper worden uitgerust dat de maximale waarden van dynamische krachten beperkt die op de gebruiker worden uitgeoefend terwijl de val wordt gevangen tot een maximum van 6 kN.
Let op! Gebruik alleen de goedgekeurde karabijnhaken (EN 362).

WAARSCHUWING! WERK ALTJD WANNEER DE VERGRENDELING VAN DE KARABIJNHAAK AANGEDRAAID IS

MAAKT ALTJD GEBRUIK VAN HET VERANKERINGSPUNT BOVEN DE WERKPLEK
MAAK GEEN GEBRUIK VAN VERANKERINGSPUNTEN MET MINIMALE DIKTE EN MET SCHERPE RANDEN

De punt van de vaste constructie waarop de hijsband is gekoppeld, moet boven de werkplek zijn en zijn vorm en constructie moeten automatische loskoppeling van de hijsband voorkomen.

E. HIJSBAND ALS BERGBEKLIMMERSUITRUSTING AANTREKKEN (EN 566)

- Voor het gebruik van het apparaat:
1. Deze gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen.
 2. Zorg voor de juiste opleiding op het gebied van correct gebruik.
 3. Neem bijzondere instructies in acht over de mogelijkheden en beperkingen van het gebruik van het apparaat.
 4. Wees bewust van de risico's en neem verantwoordelijkheid ervoor.
 5. Controleer voor elk gebruik de hijsband op beschadiging van het touw en van de naden.
 6. Blijf onder het bevestigingspunt.
- Hijsband als bergbeklimmersuitrusting aantrekken altijd in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen voor bergbeklimmersuitrusting en toepasselijke normen:
- EN 12275 - Verbindingen
 - EN 12277 - Gordels
 - EN 567 - Touwklemmen
 - EN 958 - Schokdempers voor muurklimmen.

WAARSCHUWING! VERMIJD VAL BIJ GEKOPPELD HIJSBAND

F. STERKTE DRIEHOEK

Het vergroten van de hoek in de sterkte driehoek verhoogt de druk op de verankeringspunten.
Gebruik de hijsband met de juiste lengte mm dergelijke situatie te voorkomen.

G. HIJSBAND ALS VALLIJN GEBRUIKEN (EN 354)

1. Verbind een van de karabijnhaken van de hijsband met een gekozen punt van de vaste constructie met een sterkte van min. 12 kN
 - direct - Afb. 1
 - met de hijsband - Afb. 2 of een schaarsluiting - Afb. 3
2. Verbind het andere uiteinde van de hijsband met een valdemper met behulp van een andere karabijnhaak - Afb. 4A of een uiteinde van de hijsband door een andere te steken - Afb. 4B
3. Verbind zo'n samengestelde verbinding- en dempcomponent direct aan de verbindingsgesp vooraan of achteraan van de harnasgordel - Afb. 5

H. LET OP:

- Bij het bepalen van de minimale vrije ruimte onder de werkplek voor het opvangen van een val dient de hijsband als een bijkomend element te worden aangenomen dat de weg van het opvangen van val verlengt.
- De totale lengte van de verbinding- en dempcomponent bestaande uit de hijsband, valdemper in overeenstemming met EN 355 en karabijnhaken en sluitingen mag de lengte van 2 m niet overschrijden.
- De gebruiker dient de kans op het loskomen van de vallijn bij potentieel risico van de val te minimaliseren.
- De gebruiker dient alle risico's (bv. omdraaien van de hijsband om de nek) te elimineren indien tijdens het gebruik de val wordt opgevangen en de hijsband kan worden geblokkeerd.
- De gebruiker moet vermijden om de hijsband tussen de constructie elementen niet achterlaten of wanneer er een risico van het vallen over een scherpe rand bestaat (bv. dakrand).
- De hijsband mag in het temperatuur bereik van -30°C t/m 50°C worden gebruikt.
- De hijsband niet zelfstandig (zonder de valdemper) als het apparaat voor het opvangen van een val van hoogte gebruiken.
- Twee onafhankelijke hijsbanden (beide voorzien van een valdemper) mogen niet naast elkaar (d.w.z. parallel) worden gebruikt.
- Het vrije uiteinde van de dubbele hijsband verbonden met de valdemper mag niet aan de harnasgordel worden aangesloten.
- Het is toegestaan de hijsband uitsluitend als een lijn zonder de valdemper te gebruiken die het risico beperkt (voorkomt) wanneer de gebruiker zich in de situatie van het valgevaar raakt.
- Het verdraaien en breken van de takken vermijden.
- Controleer de etiketten op het apparaat op leesbaarheid.

I. PERIODIEKE SERVICEBEURTEN

Ten minste eens per jaar, na elke 12 maanden van gebruik, dient een periodieke keuring van het apparaat te worden uitgevoerd. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen, worden uitgevoerd. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de periodieke keuringen die vaker dan na elke 12 maanden kunnen worden uitgevoerd. Elke periodieke keuring dient op de gebruiksaanwijzing van het apparaat te worden genoteerd.

J. MAXIMALE LEVENSDUUR

Het apparaat mag 10 jaar vanaf de productiedatum worden gebruikt.

LET OP: De maximale gebruiksperiode van het apparaat is afhankelijk van de gebruiksintensiteit en -omgeving. Het gebruik van het apparaat in zware omstandigheden, bij vaak contact met water, scherpe randen, bijtende stoffen, in extreme temperaturen, kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

K. BUITEN GEBRUIK STELLEN

De harnasgordel dient buiten gebruik te worden gesteld en vernietigd (definitief) nadat een val heeft opgevangen of de periodieke test niet hebben gehaald of twijfels over hun betrouwbaarheid ontstaat.

L. BASISREGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
er dient een plan van de reddingsoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het stoppen van de val) op syndromen van letsel als

gevolg van het hangen letten om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van steunbanden wordt aangeraden.

het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.

de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.

de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.

controleer vóór gebruik of alle elementen van de valbeveiliging systeem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van de apparaatonderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.

het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.

vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt

tijdens de visuele controle dienen alle elementen van het apparaat te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijfflekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:

- in de harnasgordel en de riemen voor de juiste houding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabijnhakken), banden, naden, riemlusen;
- in de valdempers: bevestigingslusen, band, naden, behuizing, verbindingen;
- in de lijnen en de vezelgeleiders: lijn, hulzen, verbindingen, afstelelementen, vliechten;
- bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, luszen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
- bij de valstopapparaten: lijn of band, juiste werking van het wikkelmechanisme en het vergrendelmechanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
- bij de zelfklemmende apparaten: de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmechanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingen, de valdemper;
- in metalen elementen (verbindingen, haken, klemmen) op het draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmechanisme.

tenminste eens per jaar, na 12 maanden gebruik, dienen de beschermingsmiddelen buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige periodieke controle. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.

soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende controle bepaald.

regelmatige periodieke keuring is van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.

tijdens de periodieke dient te worden gecontroleerd of alle markeringen van de beschermingsmiddelen (elementen van dit apparaat) leesbaar zijn. Gebruik geen apparaat met onleesbare markering.

van belang voor de veiligheid van de gebruiker is indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.

persoonlijke beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk worden verwijderd en vernield (of andere procedures in de gebruikershandleiding moeten worden toegepast) als deze een val heeft gevangen.

enkel de harnasgordel in overeenstemming met EN 361 is het enige toegestane apparaat die het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssystemen ondersteunt.

het valbeveiligingssysteem mag alleen worden bevestigd aan de punten (gespen, luszen) van de harnasgordel met een hoofdletter "A"

verankeringspunt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankeringspunt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van de verankeringspunt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. De minimale sterkte van het verankeringspunt van het apparaat moet 12 kN zijn. Het wordt aanbevolen om gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten van het apparaat te gebruiken die in overeenstemming zijn met EN 795.

man dient absoluut de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke valbescherming wordt gebruikt, om stoten tegen objecten of lagere oppervlakte tijdens de valbeveiliging te vermijden. De waarde van de vereiste vrije ruimte onder de werkplek dient in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte beschermingsmiddelen te worden gecontroleerd.

bij gebruik van de apparatuur moet deze regelmatig worden gecontroleerd op gevaarlijke signalen en schade op de werking en veiligheid van de apparatuur, met name: luszen en verschuivingen op scherpe randen, slingeren, elektrische geleidbaarheid, eventuele schade zoals snijwonden, slijtage, corrosie, interactie van extreme temperaturen, negatieve invloed van klimatologische factoren, effecten van chemicaliën.

de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen in verpakking te worden getransporteerd die ze tegen beschadiging of bevochtiging beschermt, d.w.z. in zakken van geïmpregneerd laken of in stalen of kunststof koffers of kasten.

de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden gereinigd en gedesinfecteerd op een manier die het materiaal (grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigt. Voor textielproducten (banden, kabels) reinigingsmiddelen voor fijn textiel gebruiken. Ze kunnen met de hand of in de wasmachine worden gereinigd. Men dient ze nauwkeurig te spoelen. De schokdempers mogen alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt. Dompel de schokdemper niet onder in water. Kunststofelementen enkel in water wassen. Het apparaat dat tijdens reiniging of bij gebruik nat is geworden dient nauwkeurig te worden gedroogd in natuurlijke omgeving, ver van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, schamieren, haken e.d.) mogen periodiek licht worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.

De persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden opgeslagen los verpakt, in goed geventileerde, droge ruimte, beveiligd tegen werking van het licht, de UV-straling, stoffen, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.

het gebruik van het bankje in combinatie met valbeveiligingsapparaten moet met geldende standaarden en handleidingen overeenstemmen:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – voor valstopsystemen;
- EN 362 – voor verbindingselementen;
- EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – voor reddingapparatuur;
- EN 361 – voor de harnasgordels;
- EN 813 – voor heupgordels;
- EN 358 – voor uitrusting voor werkplekpositionering;
- EN 795 – voor verankeringsselementen.

Producent:
PROTEKT - Starordzka 9 - 93-403, Lodz - Poland
tel. +4842 6802083 - fax +4842 6802093 www.protekt.com.pl

De aangemelde instantie waar het EU certificaat in overeenstemming met de verordening 2016/425 is afgegeven: APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

Aangemelde instelling verantwoordelijk voor toezicht op productie:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

FR – ATTENTION : Avant toute utilisation du dispositif, il faut lire attentivement et comprendre le mode d'emploi.

A. DESCRIPTION

La sangle d'attache fait partie de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur i répond aux exigences des normes EN 354:2010, EN 795:2012/B, ainsi que celles de la norme EN 566:2006 – Équipement d'alpinisme. La sangle d'attache est destinée à être utilisée par une seule personne.

AVERTISSEMENT : Toute action effectuée en hauteur, telles que l'escalade, le travail ou les actions de sauvetage est considérée comme dangereuse et peut entraîner des blessures graves et même la mort. Toute personne faisant appel au présent équipement est responsable pour tous les dommages et conséquences d'un éventuel accident. Si l'utilisateur n'accepte pas l'entière responsabilité liée à ces dangers, il ne doit pas utiliser le présent équipement. La sangle d'attache est destinée à être utilisée uniquement en association avec un système de prévention de la chute ET NON PAS AVEC LES ÉQUIPEMENTS DE LEVAGE. Le dispositif peut être utilisé en tant que :

- dispositif d'ancrage - un composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur, permettant l'attachement à un point structurel fixe d'un sous-ensemble de liaison et d'amortissement.

ou

- longe de sécurité – un composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur connectée à l'absorbeur d'énergie. Système de protection contre la chute de hauteur, se composant d'un absorbeur d'énergie (conforme à la norme EN 355), raccordé à une sangle d'attache. Le dispositif (conforme à la norme EN 354), après raccordement à un harnais de sécurité (conforme à la norme EN 361) et un point structurel fixe (conforme à la norme EN 795), peut être utilisé en tant qu'équipement antichute de base. La longueur totale de ce sous-ensemble avec la longe de sécurité et l'absorbeur d'énergie, les extrémités et les connecteurs ne peut pas dépasser 2 m.

B. DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La sangle d'attache se compose d'un segment de sangle textile d'une largeur de 21 mm. Les extrémités cousues forment une boucle. La longueur de la sangle d'attache s'élève à de 20 cm à 200 cm.

1. couture
2. étiquette du dispositif

3. sangle textile

C. DESCRIPTION DU MARQUAGE

1. Nom (type) du dispositif
2. Marque commerciale
3. Numéro de catalogue*
4. Longueur du dispositif
5. Normes européennes (numéro/année/classe)
6. Numéro de lot
7. Attention : consulter le mode d'emploi
8. Date du contrôle suivant
9. Résistance minimale testée conformément à la norme EN 566
10. Marquage CE et numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle du processus de fabrication du dispositif
11. Mois/année de fabrication
12. Nombre de personnes pouvant utiliser l'équipement en même temps
13. Marquage du fabricant ou du distributeur

*) xxx - indication de la longueur du dispositif
par exemple : xxx = 050 - longueur de 50 cm
xxx = 200 - longueur de 200 cm

D. MISE EN PLACE DE LA SANGLE D'ATTACHE EN TANT QU'ÉLÉMENT D'ANCORAGE (EN 795)

1. Ceinturer la sangle d'attache autour d'un élément de la structure (un point structurel fixe), par exemple une poutre en acier – fig. A
2. Connecter les extrémités de la sangle d'attache avec un mousqueton ovale – fig. B1 ou
3. Passer une des boucles de la sangle d'attache par l'autre – fig. B2
4. Connecter le sous-ensemble d'amortissement et de liaison au mousqueton ovale (par exemple, un absorbeur d'énergie avec longe, la corde de travail d'une antichute mobile, un dispositif à rappel automatique, etc.) – fig. C.

ATTENTION :

Si la sangle d'attache fait partie d'un sous-ensemble de liaison et d'amortissement, l'utilisateur doit être équipé d'un absorbeur d'énergie qui limitera les forces dynamiques qui agissent sur l'utilisateur lors de la chute à 6 kN au maximum. Attention : Utiliser exclusivement des mousquetons certifiés (EN 362).

AVERTISSEMENT ! TOUJOURS TRAVAILLER AVEC LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DU MOUSQUETON BIEN VISSÉ.

IL FAUT TOUJOURS UTILISER UN POINT D'ANCORAGE SE TROUVANT AU-DESSUS DU POSTE DE TRAVAIL. IL EST INTERDIT D'UTILISER DES POINTS D'ANCORAGE PAS SUFFISAMMENT ÉPAIS OU POSSÉDANT DES BORDS TRANCHANTS.

Le point structurel fixe auquel est raccordée la sangle d'attache doit se trouver au-dessus du poste de travail, sa forme et sa structure doivent empêcher son détachement spontané.

E. UTILISATION DE LA SANGLE D'ATTACHE EN TANT QU'ÉQUIPEMENT D'ALPINISME (EN 566)

- Avant toute utilisation du présent équipement, il faut :
1. Lire attentivement le présent mode d'emploi.
 2. Assurer la formation appropriée concernant l'usage du dispositif.
 3. Suivre les conseils relatifs aux possibilités et aux limites concernant l'utilisation de l'équipement.
 4. Avoir conscience des dangers et accepter la responsabilité qui s'y attache.
 5. Contrôler la sangle d'attache avant chaque utilisation à la recherche de dommages éventuels au niveau de la sangle et des coutures.
 6. Rester en dessous du point d'ancrage.
- L'utilisation de la sangle d'attache en tant qu'équipement d'alpinisme doit se faire de manière conforme aux modes d'emplois des équipements d'alpinisme et aux normes en vigueur :
- EN 12275 - Connecteurs
 - EN 12277 - Harnais
 - EN 567 – Bloqueurs
 - EN 958 – Systèmes absorbeurs d'énergie utilisés en via ferrata.

AVERTISSEMENT ! ÉVITER LES CHUTES AVEC LA SANGLE CONNECTÉE.

F. TRIANGLE DE FORCES

L'augmentation de l'angle dans le triangle des forces entraîne l'augmentation de la pression sur les points d'ancrage. Pour prévenir l'apparition d'un tel phénomène, il faut utiliser une sangle d'attache dont la longueur est appropriée.

G. UTILISATION DE LA SANGLE D'ATTACHE EN TANT QUE LONGE DE SÉCURITÉ (EN 354)

1. Connecter un des mousquetons de la sangle d'attache au point structurel fixe choisi possédant une résistance d'au moins 12 kN
- directement - fig. 1.
- à l'aide d'une longe d'attache - fig. 2 ou d'un dispositif d'ancrage en ciseaux - fig. 3
2. Connecter l'autre extrémité de la sangle d'attache à l'absorbeur d'énergie à l'aide du second mousqueton – fig. 4A ou en passant une extrémité de la sangle d'attache par l'autre – fig. 4B
3. Le sous-ensemble de liaison et d'amortissement formé de cette manière est à raccorder directement à la boucle d'attelage sur le devant ou l'arrière du harnais de sécurité – fig. 5

H. ATTENTION :

- En déterminant l'espace sous le poste de travail nécessaire à l'arrêt de la chute, la longueur de la sangle doit être considérée comme un élément supplémentaire qui prolongera le trajet d'arrêt de la chute.
- La longueur totale du sous-ensemble de liaison et d'amortissement composé de la sangle d'attache, de l'absorbeur d'énergie conforme aux exigences de la norme EN 355 et des mousquetons et connecteurs ne peut pas dépasser 2 mètres.
 - L'utilisateur doit diminuer le degré de relâchement de la sangle en cas de risque potentiel de chute.
 - L'utilisateur doit éliminer tous les dangers liés à la situation (par exemple faire en sorte que la sangle ne puisse pas se nouer autour de son cou) où au cours de l'utilisation une chute est arrêtée et la sangle peut se bloquer.
 - L'utilisateur doit éviter de laisser la sangle d'attache entre les éléments de la structure ou en situation où il existe un danger de chute au-delà d'un bord tranchant (par exemple le bord d'un toit).
 - Le dispositif peut être utilisé à une température allant de -30° C à 50° C.
 - Il est interdit d'utiliser la sangle d'attache seule (sans absorbeur d'énergie) en tant qu'équipement de protection contre les chutes de hauteur.
 - Deux sangles (les deux équipées d'absorbeurs d'énergie) ne peuvent pas être utilisées ensemble (c'est-à-dire parallèlement).
 - L'extrémité libre de l'ensemble composé d'une double sangle reliée à l'absorbeur d'énergie ne doit pas être connectée au harnais.
- Il est possible d'utiliser la sangle d'attache sans absorbeur d'énergie uniquement en tant que corde qui limite (élimine la possibilité) pour l'utilisateur de se trouver à un endroit où il existe un risque de chute.
- Il faut éviter de plier et de tordre les branches.
 - Il faut contrôler la lisibilité des marquages sur l'équipement.

I. CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à commencer par le premier jour d'utilisation, le dispositif doit être soumis à un contrôle périodique. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par une personne compétente, possédant le savoir nécessaire et formée en matière de contrôles périodiques des équipements de protection individuelle. Les conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé peuvent influencer sur la fréquence des contrôles périodiques qui peuvent éventuellement être nécessaires plus souvent qu'une fois tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.

J. DURÉE DE VIE MAXIMALE

Le dispositif peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la date de sa fabrication.

ATTENTION : La durée d'utilisation maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif en conditions difficiles, en contact fréquent avec l'eau, des bords tranchants, en températures extrêmes ou en contact avec des substances abrasives, peut nécessiter la mise au rebut même après une seule utilisation.

K. MISE AU REBUT

Le harnais doit être immédiatement mis au rebut et détruit de manière permanente s'il a servi à arrêter une chute, s'il n'a pas réussi le contrôle périodique ou s'il existe le moindre doute quant à sa fiabilité.

L. RÈGLES PRINCIPALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL PROTÉGEANT CONTRE LA CHUTE DE HAUTEUR

L'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage. L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influencer sur la

sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.

il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin pendant le travail.

lorsqu'on est en suspension dans l'équipement de protection individuelle (par exemple après l'arrêt d'une chute), il faut faire attention aux symptômes causés par la suspension

afin d'éviter les conséquences négatives de la suspension, il faut s'assurer qu'un plan de sauvetage adapté a bien été préparé. Il est conseillé d'utiliser des sangles de soutien.

il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant. une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé. l'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination.

l'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne.

avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre la chute fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.

il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.

avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche.

pendant la vérification précédant l'utilisation, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :

- dans les harnais de sécurité, les baudriers-cuissards et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
- dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
- dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde : à la corde, aux nœuds, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de régulation, aux épissurages ;
- dans les cordes et les supports d'assurage à corde : les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation ;
- dans les antichutes à rappel automatique : la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
- dans les antichutes mobiles : le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'amortisseur de sécurité ;
- dans les éléments en métal (les connecteurs, les crochets, les ancrés) : le corps-support, les rivetages, le cliquet principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.

au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection doit être mis hors d'usage et faire l'objet d'un contrôle périodique approfondi. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par des personnes compétentes, possédant le savoir-faire nécessaire et formées dans ce domaine. Le contrôle peut également être effectué par le fabricant de l'équipement ou par un représentant autorisé du fabricant.

dans certains cas, lorsque l'équipement de protection a une structure complexe, comme c'est le cas, par exemple, pour les antichutes à rappel automatique, les contrôles périodiques peuvent être effectués uniquement par le fabricant de l'équipement ou par une personne autorisée par celui-ci. Après le contrôle technique périodique, la date du contrôle technique suivant sera déterminée.

les contrôles périodiques réguliers sont une question cruciale en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement.

pendant le contrôle technique périodique, il faut vérifier la lisibilité de tous les marquages de l'équipement de sécurité (les caractéristiques du dispositif donné). Ne pas utiliser l'équipement si son marquage est illisible.

une question de sécurité importante est liée au fait que si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans les pays où l'équipement sera utilisé.

l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit (ou il faudra appliquer d'autres procédures visées dans le mode d'emploi) s'il a servi à arrêter une chute.

seuls les harnais de sécurité conformes à la norme EN 361 sont autorisés comme dispositif soutenant le corps de l'utilisateur dans les systèmes de protection contre la chute de hauteur.

le système de protection contre les chutes de hauteur peut être raccordé uniquement aux points (boucles, nœuds) d'attelage du harnais de sécurité marqués de la lettre A majuscule.

le point (dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle. La résistance minimale du point d'attelage de l'équipement doit s'élever à 12 kN. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés et marqués conformes à la norme EN 795.

il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous le poste de travail sur lequel on va utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, afin de prévenir tout choc contre des objets ou des niveaux inférieurs pendant l'arrêt de la chute. La taille de l'espace libre nécessaire sous le poste de travail doit être vérifiée dans le mode d'emploi de l'équipement de protection que l'on prévoit d'utiliser.

pendant l'utilisation de l'équipement, il faut le contrôler de manière régulière, en apportant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages pouvant avoir une influence sur le fonctionnement de l'équipement et sur la sécurité de l'utilisateur, et notamment aux questions suivantes : l'emmêlement et le passage des cordes sur des bords tranchants, les chutes en pendule, la conductivité électrique, un quelconque dommage ou coupure, les abrasions, la corrosion, l'action de températures extrêmes, l'action négative des facteurs météorologiques, l'action de produits chimiques. l'équipement de protection individuelle doit être transporté en emballages le protégeant contre tout dommage et contre l'humidité, par exemple en sacs en tissu imprégné ou en caisses ou valises en acier ou en plastique.

l'équipement de protection individuelle doit être nettoyé de manière à ne pas abîmer le matériau à partir duquel le dispositif a été fabriqué. Pour les matériaux textiles (les sangles, les cordes), il faut utiliser des produits nettoyants destinés aux tissus délicats. Peut être lavé à la main ou en machine. Bien rincer. Les amortisseurs de sécurité doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas tremper l'amortisseur dans l'eau. Les pièces en plastique doivent être lavées uniquement avec de l'eau. L'équipement mouillé pendant le nettoyage ou pendant l'utilisation doit être bien séché en conditions naturelles, loin de toute source de chaleur. Les pièces et les mécanismes en métal (les ressorts, les gonds, les cliquets) peuvent être légèrement lubrifiés de manière périodique afin d'améliorer leur fonctionnement.

l'équipement de protection individuelle doit être conservé emballé en vrac, dans des pièces bien ventilées et sèches, protégé contre l'action de la lumière, des rayons UV, contre les poussières, les objets tranchants, les températures extrêmes et les substances caustiques.

tous les éléments de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doivent être conformes aux modes d'emploi de l'équipement et aux normes en vigueur :

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – systèmes de prévention de la chute ;
- EN 362 – connecteurs ;
- EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pour les dispositifs de sauvetage ;
- EN 361 – pour les harnais de sécurité ;
- EN 813 – pour les baudriers-cuissards ;
- EN 358 – pour les systèmes de maintien au travail ;
- EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.

Fabricant :

PROTEKT - Staroudzka 9 - 93-403, Lodz - Pologne
tél. : +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Organisme notifié responsable pour l'établissement du certificat d'essai de type UE, conformément au Règlement 2016/425 :
APAVE SUD EUROPE SAS (n° 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

Organisme notifié responsable pour la surveillance de la fabrication :
APAVE SUD EUROPE SAS (n° 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

DE - ACHTUNG: Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor sie diese Vorrichtung benutzen.

A. BESCHREIBUNG

Die Anschlagsschlinge ist Teil der Absturzsicherungsausrüstung und erfüllt die Anforderungen der Normen EN 354:2010, EN 795:2012/B sowie der Norm EN 566:2006 – Bergsteigerausrüstung. Die Anschlagsschlinge ist für die Verwendung von nur einer Person vorgesehen.

WARNUNG: Alle Aktivitäten in der Höhe wie Klettern, Arbeiten oder Rettungsaktionen gelten als gefährlich und können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen. Eine Person, die diese Vorrichtung verwendet, ist für sämtliche möglichen Schäden oder Folgen eines Unfalls verantwortlich. Wenn der Benutzer nicht sein Einverständnis dahingehen erklärt, die Verantwortung für solche Risiken zu übernehmen, sollte er diese Vorrichtung nicht verwenden. Die Anschlagsschlinge ist lediglich zur Verwendung in Verbindung mit einem Absturzschutzsystem und NICHT MIT HUBGERÄTEN vorgesehen. Die Vorrichtung kann verwendet werden als:

- Anschlagseinrichtung – Bestandteil einer Absturzschutzsausrüstung, der zur Befestigung eines Verbindungsmittels mit Falldämpfer an eine bauliche Einrichtung dient
 - oder
 - Verbindungsmittel – Bestandteil einer Absturzschutzsausrüstung, der an den Falldämpfer angeschlossen ist.
- Absturzschutzsystem, bestehend aus einem Falldämpfer (gemäß EN 355), der mit der Anschlagsschlinge verbunden ist. Die

Vorrichtung (gemäß EN 354) kann, nachdem sie mit einem Auffanggurt (gemäß EN 361) und einem Punkt einer baulichen Einrichtung (gemäß EN 795) verbunden worden ist, als grundlegende Absturzauffangsausrüstung verwendet werden. Die Gesamtlänge dieser Kombination, einschließlich des Verbindungsmittels und des Falldämpfers, der Endstücke und der Verbindungselemente darf 2 m nicht überschreiten.

B. BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG

Die Anschlagsschlinge besteht aus einem Abschnitt aus Polyester-Textilgurtband mit einer Breite von 21 mm. Die zusammengeknähten Enden bilden eine geschlossene Schlaufe. Die Länge der Anschlagsschlinge reicht von 20 cm bis 200 cm.

1. Naht
2. Eigenschaften der Vorrichtung
3. Textilgurtband

C. BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG

1. Bezeichnung (Typ) der Vorrichtung
2. Markenzeichen
3. Katalognummer*
4. Länge der Vorrichtung
5. Europäische Normen (Nummer/Jahr/Klasse)
6. Produktionsserienummer
7. Achtung: Lesen Sie die Bedienungsanleitung
8. Datum der nächsten Inspektion
9. Mindestfestigkeit geprüft gemäß EN 566
10. CE-Kennzeichnung und Nummer der notifizierten Stelle, die für die Kontrolle des Produktionsprozesses der Vorrichtung verantwortlich ist
11. Monat/Jahr der Produktion
12. Anzahl der Personen, die die Vorrichtung gleichzeitig benutzen dürfen
13. Hersteller- oder Händlerbezeichnung

*) xxx - Bezeichnung der Vorrichtungslänge

beispielsweise: xxx = 050 - Länge 50 cm

xxx = 200 - Länge 200 cm

D. ANLEGEN DER ANSCHLAGSCHLINGE ALS ANSCHLAGELEMENT (EN 795)

1. Die Schlinge um das Konstruktionselement (Punkt der baulichen Einrichtung), z. B. einen Stahlträger, gürten – Abb. A
2. Die Enden der Anschlagsschlinge mit einem ovalen Karabinerhaken befestigen – Abb. B1 - oder
3. eine Schlaufe der Schlinge durch die andere führen – Abb. B2.
4. Das Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer (z. B. einen Falldämpfer mit einem Verbindungsmittel, das Arbeitssseil von mitlaufenden Auffanggeräten, Höhensicherungsgeräte u. dgl.) an den ovalen Karabinerhaken anschließen – Abb. C.

ACHTUNG:

Ist die Anschlagsschlinge Teil eines Verbindungsmittels mit integriertem Falldämpfer, so muss der Benutzer mit einem Falldämpfer ausgestattet sein, der die maximalen dynamischen Kräfte, die während des Auffangens eines Absturzes auf den Benutzer einwirken, auf maximal 6 kN begrenzt.

Achtung: Verwenden Sie nur zugelassene Verbindungselemente (EN 362).

WARNUNG! ARBEITEN SIE IMMER MIT ANGEZOGENEM SICHERUNGSSCHRAUBVERSCHLUSS DES KARABINERHAKENS.

VERWENDEN SIE IMMER EINEN ANSCHLAGPUNKT OBERHALB DES ARBEITSPLATZES

VERWENDEN SIE KEINE ANSCHLAGPUNKTE MIT GERINGER DICKE ODER SCHARFEN KANTEN.

Der Punkt der baulichen Einrichtung, an den die Anschlagsschlinge angeschlossen ist, sollte sich oberhalb des Arbeitsplatzes befinden, und seine Form und Konstruktion sollten eine selbstständige Trennung der Anschlagsschlinge verhindern.

E. ANLEGEN DER ANSCHLAGSCHLINGE ALS BERGSTEIGERAUSRÜSTUNG (EN 566)

Bevor Sie diese Vorrichtung verwenden, müssen Sie:

1. diese Bedienungsanleitung lesen und verstehen,
2. für eine ordnungsgemäße Schulung hinsichtlich der Benutzung sorgen,
3. sich an die spezifischen Empfehlungen bezüglich der Einsatzmöglichkeiten und -grenzen der Ausrüstung halten,
4. sich der Risiken bewusst sein und die Verantwortung dafür übernehmen,
5. die Anschlagsschlinge vor jedem Einsatz auf Beschädigungen des Gurtbandes und der Nähte überprüfen,
6. unterhalb des Befestigungspunktes bleiben.

Das Anlegen der Anschlagsschlinge als Bergsteigerausrüstung muss mit den Bedienungsanleitungen einer Bergsteigerausrüstung und den geltenden Normen übereinstimmen:

- EN 12275 - Karabiner
- EN 12277 - Anseilgurte
- EN 567 - Seilklemmen
- EN 958 - Fangstoßdämpfer für die Verwendung auf Klettersteigen.

WARNUNG! VERMEIDEN SIE STÜRZE BEI ANGESCHLOSSENER SCHLINGE.

F. KRÄFTEDREIECK

Eine Vergrößerung des Winkels im Kräftedreieck führt zu einer Erhöhung des Drucks auf die Anschlagpunkte.

Verwenden Sie eine Anschlagsschlinge der richtigen Länge, um das Auftreten eines ähnlichen Phänomens zu vermeiden.

G. ANLEGEN EINER ANSCHLAGSCHLINGE ALS VERBINDUNGSMITTEL (EN 354)

1. Einen der Karabinerhaken der Anschlagsschlinge ist an den gewählten Punkt der baulichen Einrichtung mit einer Mindestfestigkeit von mind. 12 kN
- direkt – Abb. 1
- mithilfe eines Anschlagseils – Abb. 2 - oder eines Befestigungshakens – Abb. 3 - anzuschließen.
2. Verbinden Sie das andere Ende der Schlinge mit dem Falldämpfer mithilfe des zweiten Karabinerhakens – Abb. 4A
- oder indem Sie das eine Ende der Schlinge durch das andere führen – Abb. 4B.
3. Verbinden Sie das so entstandene Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer direkt mit der vorderen oder hinteren Befestigungsschnalle des Auffanggurts – Abb. 5.

H. ACHTUNG:

- Bei der Bestimmung des für den Absturzschutz erforderlichen Raums unter dem Arbeitsplatz ist die Schlinge als ein zusätzliches Element zu betrachten, das den Absturzaufgangsweg verlängert.
- Die Gesamtlänge des Verbindungsmittels mit integriertem Falldämpfer, das aus der Anschlagsschlinge, einem Falldämpfer gemäß EN 355, Karabinerhaken und Verbindungselementen besteht, darf 2 m nicht überschreiten.
- Der Benutzer sollte den Grad des Spiels der Schlinge im Falle einer potenziellen Absturzgefahr verringern.
- Der Benutzer muss alle Gefahren in einer Situation (z. B. ein Wickeln der Schlinge um den Hals) beseitigen, in der der Absturz während des Einsatzes stoppt und die Schlinge blockiert werden kann.
- Der Benutzer sollte vermeiden, die Schlinge zwischen Strukturelemente geraten zu lassen, oder wenn die Gefahr besteht, dass er über eine scharfe Kante (z. B. Dachkante) fällt.
- Die Schlinge kann im Temperaturbereich von -30° C bis 50° C eingesetzt werden.
- Verwenden Sie die Schlinge nicht alleine (ohne Falldämpfer) als Absturzsicherungsvorrichtung.
- Zwei separate Schlingen (beide mit Falldämpfern ausgestattet) dürfen nicht nebeneinander (d. h. parallel) verwendet werden.
- Das freie Ende der Kombination einer doppelten Schlinge, die mit einem Falldämpfer verbunden ist, darf nicht am Auffanggurt befestigt werden.
- Eine Anschlagsschlinge ohne Falldämpfer darf nur als Seil verwendet werden, das eine Situation einschränkt (verhindert), in der sich der Benutzer an einem Ort wiederfindet, an dem eine Absturzgefahr besteht.
- Vermeiden Sie das Umwickeln und Einknicken der Beine (Arme).
- Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Kennzeichnungen auf der Vorrichtung.

I. WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN

Mindestens einmal alle 12 Monate ab dem Datum der ersten Inbetriebnahme ist eine wiederkehrende Inspektion des Gerätes durchzuführen. Wiederkehrende Inspektionen Inspektionen dürfen nur von einer kompetenten Person mit den entsprechenden Kenntnissen und der Ausbildung auf dem Gebiet der wiederkehrenden Inspektionen von persönlichen Schutzausrüstungen durchgeführt werden. Die Einsatzbedingungen des Gerätes können Einfluss auf die Häufigkeit der wiederkehrenden Inspektionen haben, die öfter als nach jeweils 12 Monaten des Einsatzes durchgeführt werden können. Jede wiederkehrende Inspektion ist in der Gerätekarte zu vermerken.

J. MAXIMALE VERWENDUNGSDAUER

Das Gerät kann 10 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum eingesetzt werden.

ACHTUNG: Die maximale Lebensdauer ist von der Intensität und Umgebung des Einsatzes abhängig. Wird das Gerät unter erschwerten Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, extremen Temperaturen oder korrosiven

[illegible]